

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 325



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

55. sējums
2012. gada 26. oktobris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2012/C 325/01	Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	1
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Padome		
2012/C 325/02	Padomes secinājumi, ar ko aicina ieviest Eiropas tiesību aktu identifikatoru (ELI)	3

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ, izņemot Līguma I pielikumā minētos produktus

(Turpinājums nākamajā lappusē)

2012/C 325/03	Šī informācija ir paredzēta ABDOLLAHI Hamed (pazīstams arī kā Mustafa Abdullahi), ARBABSAR Manssor (pazīstams arī kā Mansour Arbabsiar), SHAKURI Ali Gholam un SOLEIMANI Qasem (pazīstams arī kā Ghasem Soleymani jeb Qasmi Sulayman, jeb Qasem Soleymani, jeb Qasem Solaimani, jeb Qasem Salimani, jeb Qasem Solemani, jeb Qasem Sulaimani, jeb Qasem Sulemani), kas iekļauti sarakstā, kuru paredz ar 2. panta 3. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 2580/2001 par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas norādītas Padomes Īstenošanas regulā (ES) Nr. 542/2012.....	12
---------------	---	----

Eiropas Komisija

2012/C 325/04	Euro maiņas kurss	13
---------------	-------------------------	----

Eiropas Aizsardzības aģentūras

2012/C 325/05	2011. finanšu gada vispārējo ziņojumu publikācija	14
---------------	---	----

V Atzini

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Eiropas Komisija

2012/C 325/06	Aicinājums iesniegt priekšlikumus – EACEA/40/12 – MEDIA 2007 – Popularizēšana/piekļuve tirgiem	15
---------------	--	----

Piezīme lasītājam (sk. aizmugurējā vāka iekšpusē)



II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar LESD 107. un 108. pantu

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ, izņemot Līguma I pielikumā minētos produktus)

(2012/C 325/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	17.8.2012.	
Atbalsts Nr.	SA.34624 (12/N)	
Dalībvalsts	Itālija	
Reģions	Lombardia	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Progetto speciale agricoltura — Aiuti a favore delle aziende agricole che rientrano nelle aree protette regionali — l.r. 30 novembre 1983, n. 86	
Juridiskais pamats	— Bozza di delibera «Progetto speciale agricoltura — aiuti a favore delle aziende agricole che rientrano nelle aree regionali protette — legge regionale 30 novembre 1983, n. 86 “Piano generale delle aree protette regionali”» — Legge regionale 30.11.1983, n. 86 «Piano generale delle aree regionali protette. Norme per l'istituzione e la gestione delle riserve, dei parchi e dei monumenti naturali nonché delle aree di particolare rilevanza naturale ed ambientale»	
Pasākuma veids	Shēma	—
Mērķis	Vides aizsardzība, tehniskais atbalsts (AGRI)	
Atbalsta veids	Tieša dotācija	
Budžets	Kopējais budžets: EUR 4 (miljonos) Gada budžets: EUR 1 (miljonos)	
Atbalsta intensitāte	100 %	
Atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2017.	
Tautsaimniecības nozares	Lauksaimniecība, mežsaimniecība un zivsaimniecība	
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Regione Lombardia Piazza Città di Lombardia 1 20124 Milano MI ITALIA	

Cita informācija	—
------------------	---

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

PADOME

Padomes secinājumi, ar ko aicina ieviest Eiropas tiesību aktu identifikatoru (ELI)

(2012/C 325/02)

I. IEVADS

1. Līguma par Eiropas Savienības darbību 67. panta 1. punktā paredzēts izveidot brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kur ievēro pamattiesības un dalībvalstu atšķirīgās tiesību sistēmas un tradīcijas.
2. Eiropas brīvības, drošības un tiesiskuma telpai, kurā var notikt tiesu sadarbība, vajadzīgas ne vien zināšanas par Eiropas tiesību aktiem, bet it īpaši – savstarpējas zināšanas par pārējo dalībvalstu tiesību sistēmām, tostarp par to tiesību aktiem.
3. E-likumu jautājumu darba grupas e-likumu sastāva kompetencē ir jautājumi, kas attiecas uz juridiskām datubāzēm un informācijas sistēmām, ko pārvalda Eiropas Savienības Publikāciju birojs ⁽¹⁾.

II. VAJADZĪBU NOTEIKŠANA

4. *EUR-Lex* un *N-Lex* portāliem būtu jānodrošina piekļuve informācijai par ES un dalībvalstu tiesību sistēmām un būtu jākalpo par noderīgu rīku iedzīvotājiem, praktizējošiem juristiem, kā arī dalībvalstu iestādēm.
5. Zināšanas par Eiropas Savienības tiesību aktu saturu un piemērošanu nevar iegūt no ES juridiskajiem avotiem vien, bet jāgūst arī no valstu avotiem, jo īpaši no valstu tiesību aktiem, ar ko īsteno Eiropas Savienības tiesību aktus.
6. Eiropas Savienībā notiekošā sadarbība ir palielinājusi nepieciešamību atrast un Eiropas mērogā apmainīties ar juridisko informāciju, kuras avoti ir reģionālās un valstu iestādes. Šo

nepieciešamību daļēji apmierina digitāli pieejama juridiskā informācija un interneta plašā izmantošana. Tomēr juridiskās informācijas apmaiņu ļoti ierobežo atšķirības, kas pastāv valstu dažādajās tiesību sistēmās, kā arī atšķirības to tehniskajās sistēmās, ko izmanto, lai glabātu un publicētu tiesību aktus to attiecīgajās tīmekļa vietnēs. Tas traucē valstu un Eiropas iestāžu informācijas sistēmu sadarbībai, lai gan dokumenti elektroniskā formātā kļūst pieejami arvien plašāk.

7. Izmantojot *ELI*, šīs problēmas varētu pārvarēt. Unikālu identifikatoru un strukturētu metadatu izmantošana, kataloģizējot oficiālajos laikrakstos un juridiskajos vēstnešos iekļautos valstu tiesību aktus, ja dalībvalstis nolemtu to darīt, ļautu panākt efektīvu, ērtu un ātru informācijas meklēšanu un apmaiņu, kā arī nodrošinātu efektīvus meklēšanas mehānismus likumdevējiem, tiesnešiem, tiesību speciālistiem un iedzīvotājiem.

III. RISINĀJUMU NOTEIKŠANA

8. Atbilstoši proporcionalitātes un decentralizācijas principam katrai dalībvalstij arī turpmāk būtu jāpārvalda pašai savs valsts oficiālais laikraksts vai juridiskais vēstnesis tā, kā tā vēlas.
9. Tomēr, lai nākotnē atvieglotu saikņu veidošanu starp valstu tiesību aktiem un palīdzētu tiesību speciālistiem un iedzīvotājiem izmantot šīs datubāzes, šķiet lietderīgi ieviest kopīgu sistēmu tiesību aktu identifikācijai un to metadatiem. Šāds kopīgs standarts ir saderīgs ar iepriekšējā punktā izklāstītajiem principiem.
10. Tiesību aktu identifikācijai būtu jālieto unikāls identifikators, kas būtu atpazīstams, izlasāms un saprotams gan cilvēkiem, gan datoriem un kas būtu savietojams ar esošajiem tehnoloģiskajiem standartiem. Turklāt *ELI* nodrošina metadatu elementu kopumu, ar ko aprakstīt tiesību aktus saskaņā ar ieteicamo ontoloģiju. Eiropas tiesību aktu identifikatoram (*ELI*) vajadzētu nodrošināt lētu publisku piekļuvi uzticamiem un aktualizētiem tiesību aktiem. Pateicoties

⁽¹⁾ Sk. 16113/10.

tam, ka var izmantot jauno semantiskā tīmekļa arhitektūru, kas ļauj informāciju nepastarpināti apstrādāt gan datoriem, gan cilvēkiem, *ELI* nodrošinātu plašāku un ātrāku datu apmaiņu, dodot iespēju veikt automātisku un efektīvu informācijas apmaiņu.

11. *ELI* vajadzētu sniegt dalībvalstīm un Eiropas Savienībai elastīgu, pašdokumentējošu, sistemātisku un unikālu veidu, kā katalogizēt tiesību aktus pāri dažādām tiesību sistēmām. *ELI* sistēmas URI (*Uniform Resource Identifier* – vienotais resursu identifikators) katram tiesību aktam visā Eiropas Savienībā piešķir unikālu un stabilu identifikatoru, vienlaikus ņemot vērā valstu tiesību sistēmu īpatnības.
12. *ELI* ņem vērā ne vien reģionālo, valstu un Eiropas tiesību sistēmu sarežģītību un īpatnības, bet arī izmaiņas juridiskajos resursos (piem., konsolidācijas, atceltus tiesību aktus u. c.). Sistēma ir izstrādāta tā, lai ar to bez grūtībām varētu papildināt jau esošās sistēmas, kas izmanto strukturētus datus, un dalībvalstis to var ieviest tik ātri, cik pašas vēlas.
13. Eiropas judikatūras identifikators (*ECLI*)⁽¹⁾, kura piemērošana ir brīvprātīga, jau nodrošina Eiropas sistēmu judikatūras identifikācijai. Ar *ELI* tiek identificēti tiesību akti, kam ir atšķirīgas un sarežģītākas iezīmes, un abas sistēmas viena otru papildina.

IV. SECINĀJUMI

14. Padome atzinīgi vērtē vairāku dalībvalstu iniciatīvu attīstīt – brīvprātīgi un valstu līmenī – Eiropas tiesību aktu identifikatoru (turpmāk – *ELI*).
15. Atzīmējot, ka katra *ELI* sastāvdaļa (t. i., unikālie identifikatori, metadati un ontoloģija), kā izklāstīts Pielikumā, ir ieviešama brīvprātīgi, pakāpeniski un fakultatīvi, Padome aicina dalībvalstis, kas nolemj ieviest *ELI*, pēc brīvprātības principa:
 - a) piemērot *ELI* tiesību aktu tekstiem, kas pieejami oficiālajos laikrakstos, juridiskajos vēstnešos vai datubāzēs, ko pārvalda dalībvalstis;
 - b) tiesību aktu tekstiem, kas publicēti valstu oficiālajos laikrakstos vai juridiskajos vēstnešos vai darīti pieejami to datubāzēs, piešķirt (kā tās uzskata vispiemērotāk no tehniskā viedokļa):
 - a) unikālu identifikatoru, balstoties uz veidni, kurā izmanto dažus vai visus komponentus, kas izklāstīti Pielikuma 1. punktā;
 - b) daļu no metadatiem un ontoloģijas, kas izklāstīti Pielikuma 2. punktā;
 - c) iecelt valsts *ELI* koordinators, kā aprakstīts Pielikuma 3.1. punktā;
 - d) dalīties ar informāciju par *ELI* un to izplatīt;
 - e) Padomes darba grupā katru gadu apspriest to, kas panākts *ELI* un metadatu ieviešanā valsts tiesību aktiem.
16. Atzīmējot, ka katra *ELI* sastāvdaļa (t. i., unikālie identifikatori, metadati un ontoloģija), kā izklāstīts Pielikumā, ir ieviešama brīvprātīgi, pakāpeniski un fakultatīvi, būtu jāievēro šādi ieteikumi:
 - a) *ELI* būtu jāpiemēro Eiropas Savienības tiesību aktiem, kas atrodami Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī un *EUR-Lex* portālā, ko pārvalda Eiropas Savienības Publikāciju birojs;
 - b) Tādēļ Eiropas Savienības Publikāciju birojam, rīkojoties saskaņā ar Lēmumu 2009/496/EK⁽²⁾, būtu *ELI* jāintegrē *EUR-Lex* portālā, kā aprakstīts Pielikuma 4. punktā;
 - c) Eiropas Savienības Publikāciju birojs varētu savā *EUR-Lex* portālā izvietot un uzturēt reģistru ar dalībvalstu URI shēmu formālajiem aprakstiem, katalogizētās juridisko atsauču tabulas kopā ar *ELI* ontoloģiju, kā arī noderīgu informāciju.
17. *ELI* sistēmu tiek aicinātas lietot ne vien dalībvalstis, bet arī kandidātvalstis un Lugaņo valstis⁽³⁾, kā arī citi.

⁽¹⁾ Padome aicina ieviest Eiropas judikatūras identifikatoru un vienotu judikatūras metadatu minimālo kopu, par to pieņemot secinājumus (OV C 127, 29.4.2011., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 168, 30.6.2009., 41. lpp.

⁽³⁾ Islande, Norvēģija un Šveice.

PIELIKUMS

ELI SASTĀVDAĻAS

Šeit minētās ELI sastāvdaļas ļauj izpildīt šīs prasības no tehniskā viedokļa. Šīs sastāvdaļas var ieviest neatkarīgi vienu no otras, taču visas kopā tās ļautu pilnībā izmantot ELI sniegtās priekšrocības.

1. Tiesību aktu identifikācija – kā unikāli identificēt, nosaukt un piekļūt valstu un Eiropas tiesību aktiem

ELI izmanto "HTTP URI", lai precīzi identificētu visu juridisko informāciju, kas visā Eiropā oficiāli publicēta internetā. Šos URI formāli apraksta mašīnlasāmas URI veidnes (IETF RFC 6570), izmantojot komponentus, kam ir semantiska nozīme gan no juridiskā, gan galalietotāja viedokļa. Katra dalībvalsts izveidos pati savus, pašaprakstošus URI, izmantojot aprakstītos komponentus, kā arī ņemot vērā savas valodas īpatnības.

Visi šie komponenti ir fakultatīvi, tos var izraudzīties atkarībā no valstu vajadzībām, un nav jāievēro nekāda noteikta secība. Lai varētu notikt informācijas apmaiņa, izraudzītā URI veidne ir jādokumentē, izmantojot URI veidnes mehānismu, kā šajā piemērā:

```
/eli/{jurisdiction}/{agent}/{sub-agent}/{year}/{month}/{day}/{type}/{natural identifier}/{level 1...}/{point in time}/{version}/{language}
```

ELI template components

	Name	Comments
	eli	
Jurisdiction	Jurisdiction	Use of DCTERMS.ISO3166: 2 alpha country codes, e.g. 'LU' For international organisations, the registered domain name can be used: e.g. 'EU' or 'WTO'
	Agent	Administrative hierarchical structure, e.g. federal States, constitutional court, parliament, etc.
	Subagent	Administrative hierarchical substructure, e.g. the responsible ministry
Reference	Year	YYYY Various interpretations allowed depending on countries' requirements, e.g. date of signature or date of publication, etc.
	Month	MM
	Day	DD
	Type	Nature of the act (law, decree, draft bill, etc.) Various interpretations depending on countries' requirements
	Subtype	Subcategory of an act depending on countries' requirements (e.g. corrigendum)
	Domain	Can be used if acts are classified by themes, e.g. codes
	Natural identifier	Reference or number to distinguish an act of same nature signed or published on the same day
Subdivision	Level 1	Reference to a subdivision of an act, e.g. Article 15
	Level 2	Reference to a smaller subdivision than level 1, e.g. Article 15.2
	Level 3	Reference to a smaller subdivision than level 2
	Level n	Reference to a smaller subdivision
Point in time	Point in time	YYYYMMDD Version of the act as valid at a given date
Version	Version	To distinguish between original act or consolidated version
Language	Language	To differ different official expressions of the same act Use of DCTERMS.ISO3166: 3 alpha

2. Iezīmes, kas apraksta katru tiesību aktu

Lai gan ar strukturētiem *URI*, izmantojot definētu komponentu kopumu, jau pietiek, lai identificētu tiesību aktus, tomēr, piešķirot papildu metadatus, kas izstrādāti, balstoties uz kopīgu sintaksi, varēs sekmēt apmaiņu un stiprināt sadarbību starp juridiskās informācijas sistēmām. Identificējot metadatus, kas apraksta kāda resursa būtiskās iezīmes, dalībvalstis spēs atkārtoti izmantot nepieciešamo informāciju, ko citas valstis apstrādājušas pašas savām vajadzībām, un nebūs jāievieš papildu informācijas sistēmas.

Tādēļ, lai gan dalībvalstis var brīvi izvēlēties izmantot pašas savas metadatu shēmas, tās tiek mudinātas ievērot un izmantot *ELI* metadatu standartus ar kopīgām, bet plašām juridisko atsauču tabulām, kas ļauj apmierināt konkrētas vajadzības. *ELI* metadatu shēma ir paredzēta, lai to izmantotu kopā ar individualizētām metadatu shēmām.

Lai datu apmaiņa kļūtu efektīvāka, *ELI* metadatu elementus var iedalīt klasēs saskaņā ar W3C ieteikumu "RDFa in XHTML: Syntax and Processing":

European Legislation Identifier (ELI)

Field name	Description	Field identifier	Cardinality	Data type	Comments
Legal resource (language independent)					
Any type of legal resource published in an Official Journal at the work level					
<u>Unique identifier</u>	The number or string used to uniquely identify the resource ELI URI schema	id_document	1...*	String	See URI proposal
<u>URI schema</u>	Reference to the URI schema used	uri_schema	1	String	URI of the URI template schema
Local identifier	Local identifier: the unique identifier used in a local reference system	id_local	0...*	String	Act's reference in the EU's, country's or region's own terminology, e.g. CELEX id, national id
Type of legislation	The type of a legal resource (e.g. directive, règlement grand ducal, law, règlement ministériel, draft proposition, Parliamentary act, etc.)	type_document	0...1	Authority resource types table	For European law based on authority table: Resource types = class names in the OP's common data model (CDM). For national and regional laws specified on the appropriate level. Types of legislation are specific for each jurisdiction
Territorial application	Geographical scope of applicability of the resource (e.g. EU, country/Member State, region, etc.)	relevant_for	0...*	Authority table	Individual administrative units, taxonomy of possible values to be defined (NUTS taxonomy, two or more levels)
Agent/authority	Organisation(s) responsible for the resource The European institution, other bodies or Member State or regional bodies, who initiated/adopted the legal resource (e.g. European Parliament, Luxembourg Government, Rheinland-Pfalz Parliament, etc.)	agent_document	0...*	Authority table corporate body	Based on authority tables: Corporate bodies/countries, if necessary extended to cover regional agents. Record project
Subagent/subauthority	Person or suborganisation primarily responsible for the resource (e.g. name of ministry if applicable)	Service	0...*	String	Text indicating responsible ministries, DGs, etc.
Subject	The subject of this legal resource	is_about	0...*	Reference to Eurovoc (concept_eurovoc)	Eurovoc, national and regional extensions might be needed for areas not currently covered
Date of document	The official adoption or signature date of the document	date_document	0...1	Date	Format: YYYY-MM-DD

Field name	Description	Field identifier	Cardinality	Data type	Comments
Date of publication	Date in which this legal resource was officially published/ratified	date_publication	0...1	Date	Format: YYYY-MM-DD Depending on the Member State, the date of publication or ratification (signature of the responsible organisation)
Date entering in force	Applicable date for the resource, if known and unique. Otherwise use controlled vocabulary such as 'multiple', 'unspecified-future', etc.	date_entry-in-force	0...*	Date or string	Format: YYYY-MM-DD or string "unspecified"
Date no longer in force	Applicable date starting from which the resource is not in force anymore	date_no-longer-in force	0...*	Date or string	Format: YYYY-MM-DD or string "unspecified"
Status	Status of the legal resource (in force, not in force, partially applicable, implicitly revoked, explicitly revoked, repealed, expired, suspended, etc.)	Status	0...*	String	Free text
Related to	Reference to draft bills, judgments, press release, etc.	related_to	0...*	URI identifier to other legal resource(s)	
Changed by	Legal resource changed (amended or replaced) by another legal resource (typically a newer version, replacement can be completely or partially)	changed_by	0...*	URI identifier to other legal resource(s)	
Basis for	Legal resource (enabling act) enables another one (secondary legislation)	basis_for	0...*	URI identifier to other legal resource(s)	Enabling act/empowering act
Based on	Legal resource is based on another legal resource (e.g. a Treaty article, a provision in the constitution, framework legislation, enabling act, etc.)	based_on	0...*	URI identifier to other legal resource(s)	
Cites	References to other legal resources mentioned in the resource	Cites	0...*	URI identifier to other legal resource(s)	
Consolidates	Reference to the consolidated version(s) of the resource	consolidates	0...1	URI identifier to other legal resource(s)	
Transposes	References to other legal resources that allow Member States to adopt relevant legislation	transposes	0...*	URI identifier to other legal resource(s)	
Transposed by	References to other legal resources that have been adopted to comply with a framework legislation	transposed_by	0...*	URI identifier to other legal resource(s)	

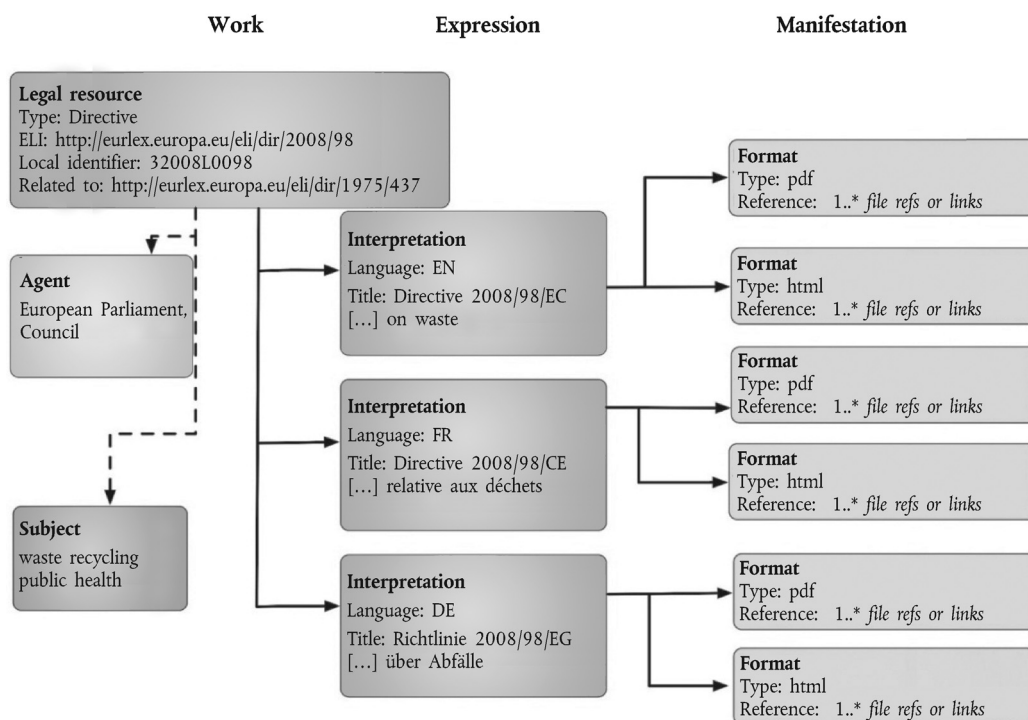
Field name	Description	Field identifier	Cardinality	Data type	Comments
Interpretation (expression)					
<u>Expression belongs to a work</u>	Association of the expression with its work	belongs_to	1	URI of work	
<u>Language</u>	Language version of the expression	language_expression	1	String	Based on authority table: Languages. Record project
<u>Title</u>	Title of the expression	title_expression	1	String	The name given to the resource, usually by the creator or publisher
Short title	Established short title of the expression (if any)	short_title_expression	0...1	String	
Alias	Alternative title of the expression (if any)	title_alternative	0...1	String	
Publication reference	Reference to the Official Journal or other publication in which the legal resource is published, identified by a suitable mechanism	published_in	0...*	String	
Description of the act	A suitable free text description of the legal resource in the expression's language (e.g. using the abstract)	description	0...1	String	
Format (manifestation) link or description to the physical object					
Manifestation belongs to an expression	Association of the manifestation with its expression	manifests	0...1	URI of expression	If a link to a file is given, then the manifests element must be present
Link to file	Link to the concrete file (can be a local link)	link_manifestation	0...*	Any URI	
Publisher	The entity (e.g. agency including unit/branch/section) responsible for making the resource available in its present form, such as a publishing house, a university department, or a corporate entity	publisher	0...*	String	In a given country often a constant
Bold and underlined: mandatory field. Bold: recommended.					

b) Ontoloģija

Ontoloģija ir “kopējas konceptualizācijas tieša, formāla specifikācija”, ar ko formāli apraksta noteiktu konceptu kopu un attiecības konkrētā jomā. Aprakstot tiesību aktu iezīmes un to attiecības ar dažādiem konceptiem, kļūst iespējama kopēja izpratne un starp terminiem var novērst nenoteiktības. Tā kā tā ir formāla specifikācija, to var nepastarpināti apstrādāt ar informācijas sistēmām.

Pašas ELI pamatā ir ļoti izplatītais modelis “Funkcionālās prasības bibliogrāfiskajiem ierakstiem” (*Functional requirements for bibliographic records – FRBR*, <http://archive.ifta.org/VII/s13/frbr/>), kas pieskaņots citām pašreizējām standartizācijas iniciatīvām šajā jomā. FRBR nošķir tādus konceptus kā “darbs” (atsevišķs intelektuālās vai mākslinieciskās jaunrades veikums), “izteiksme” (darba intelektuālā vai mākslinieciskā realizācija) un “manifestācija” (izteiksmes fiziskais iemiesojums).

ELI sistēmā juridiskie resursi tiek parakstīti, ievērojot tādu pašu abstrakciju:



3. Par īstenošanu valstīs

3.1. Valsts ELI koordinators

- Katrai dalībvalstij, kas lieto ELI, ir jāieceļ valsts ELI koordinators. Vienā valstī nevar būt vairāk par vienu ELI koordinators.
- Valsts ELI koordinators atbildībā ir:
 - sniegt ziņojumus par to, kas panākts ELI ieviešanā;
 - definēt piemērojamo(-ās) URI veidni(-es) un par to(-ām) informēt Eiropas Savienības Publikāciju biroju;
 - dokumentēt pieejamos metadatus un to saikni ar ELI metadatu shēmu (attiecīgā gadījumā);
 - dalīties ar informāciju par ELI un to izplatīt.
- Valsts ELI koordinators būtu jāsniedz informācija, kas publicējama ELI tīmekļa vietnē, kā noteikts 4. punktā, informācija, kas apraksta, kā tiek veidots kārtas numurs.

3.2. Īstenošana

1. *ELI* īstenošana ir valstu atbildībā.
2. *ELI* var fakultatīvi izmantot arī paša tiesību akta fiziskajā veidolā, lai atvieglotu katalogizēšanu.

4. **ELI tīmekļa vietne**

1. Būtu jāizveido *ELI* tīmekļa vietne – šai tīmekļa vietnei vajadzētu būt daļai no *EUR-Lex* portāla.
2. Tīmekļa vietnē vajadzētu būt:
 - a) informācijai par *ELI* formātu un lietošanu. Attiecībā uz formātu tajā vajadzētu būt:
 - i) formatējuma noteikumiem, kā aprakstīts 1. punktā;
 - ii) (atsaucei uz sarakstu) sarakstam ar iesaistīto valstu nosaukumu saīsinājumiem;
 - iii) tehniskajai informācijai;
 - b) informācijai par metadatu un ontoloģijas pieejamību, kā izklāstīts 2. punktā;
 - c) informācijai par valsts *ELI* koordinatoriem – to loma un pienākumi, kā arī kontaktinformācija par katru valsti.

5. **ELI Eiropas Savienībā**

1. *ELI* koordinators Eiropas Savienībā ir Eiropas Savienības Publikāciju birojs.
 2. Pielikumā attiecīgajos gadījumos “valsts” vai “dalībvalsts” vietā būtu jālasa “ES”.
-

Šī informācija ir paredzēta **ABDOLLAHI Hamed** (pazīstams arī kā **Mustafa Abdullahi**), **ARBABSIAR Manssor** (pazīstams arī kā **Mansour Arbabsiar**), **SHAKURI Ali Gholam** un **SOLEIMANI Qasem** (pazīstams arī kā **Ghasem Soleymani** jeb **Qasmi Sulayman**, jeb **Qasem Soleymani**, jeb **Qasem Solaimani**, jeb **Qasem Salimani**, jeb **Qasem Solemani**, jeb **Qasem Sulaimani**, jeb **Qasem Sulemani**), kas iekļauti sarakstā, kuru paredz ar 2. panta 3. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 2580/2001 par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas norādītas Padomes Īstenošanas regulā (ES) Nr. 542/2012 ⁽¹⁾

(2012/C 325/03)

Padomes Regulā (EK) Nr. 2580/2001 (2001. gada 27. decembris) ir paredzēts, ka tiek iesaldēti visi līdzekļi, citi finanšu aktīvi un saimnieciskie resursi, kas pieder attiecīgām personām, grupām un organizācijām, un ka šādām personām, grupām un organizācijām netiek tieši vai netieši darīti pieejami nekādi līdzekļi, citi finanšu aktīvi un saimnieciskie resursi.

Padomei ir sniegta jauna informācija, kas attiecas uz minēto personu paturēšanu sarakstā. Izskatījusi šo jauno informāciju, Padome ir attiecīgi grozījusi paskaidrojuma rakstus.

Attiecīgās personas un grupas var iesniegt lūgumu, lai saņemtu atjauninātos Padomes paskaidrojuma rakstus par iemesliem, kāpēc tās ir paturētas minētajā sarakstā, nosūtot lūgumu uz šo adresi:

Council of the European Union
(Attn: CP 931 designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Šāds lūgums būtu jāiesniedz triju nedēļu laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas.

Attiecīgās personas jebkurā laikā var iesniegt Padomei lūgumu, kam pievienoti apliecinājoši dokumenti, pārskatīt lēmumu par to iekļaušanu un paturēšanu minētajā sarakstā, sūtot to uz minēto adresi. Pēc saņemšanas šādus lūgumus izskatīs. Šajā sakarā attiecīgo personu uzmanība tiek vērsta uz to, ka saskaņā ar Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP 1. panta 6. punktu Padome regulāri pārskata sarakstu. Lai lūgumus izskatītu nākamajā pārskatīšanā, tos vajadzētu iesniegt triju nedēļu laikā no šā paziņojuma paziņošanas dienas.

Attiecīgo personu uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumu attiecīgās(-o) dalībvalsts (-u) kompetentajām iestādēm, kas minētas regulas pielikumā, lai saņemtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem saskaņā ar minētās regulas 5. panta 2. punktu. Atjaunināts kompetento iestāžu saraksts ir pieejams tīmeklī šajā adresē:

http://ec.europa.eu/comm/external_relations/cfsp/sanctions/measures.htm

⁽¹⁾ OV L 165, 26.6.2012., 12. lpp.

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2012. gada 25. oktobris

(2012/C 325/04)

1 euro =

Valūta			Maiņas kurss		
Valūta			Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2993	AUD	Austrālijas dolārs	1,2510
JPY	Japānas jena	104,15	CAD	Kanādas dolārs	1,2884
DKK	Dānijas krona	7,4588	HKD	Hongkongas dolārs	10,0701
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,80490	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5775
SEK	Zviedrijas krona	8,6883	SGD	Singapūras dolārs	1,5845
CHF	Šveices franks	1,2097	KRW	Dienvidkorejas vona	1 425,37
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	11,3116
NOK	Norvēģijas krona	7,4615	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,1102
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,5530
CZK	Čehijas krona	24,901	IDR	Indonēzijas rūpija	12 482,86
HUF	Ungārijas forints	279,72	MYR	Malaizijas ringits	3,9545
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	53,588
LVL	Latvijas lats	0,6961	RUB	Krievijas rublis	40,5850
PLN	Polijas zlots	4,1400	THB	Taizemes bāts	39,876
RON	Rumānijas leja	4,5660	BRL	Brazīlijas reāls	2,6345
TRY	Turcijas lira	2,3369	MXN	Meksikas peso	16,8077
			INR	Indijas rūpija	69,6100

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

EIROPAS AIZSARDZĪBAS AĢENTŪRAS

2011. finanšu gada vispārējo ziņojumu publikācija

(2012/C 325/05)

Pilnīga vispārējo ziņojumu publikācija ir atrodama šādā adresē:

<http://www.eda.europa.eu/>

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS KOMISIJA

AICINĀJUMS IESNIEGT PRIEKŠLIKUMUS – EACEA/40/12

MEDIA 2007 – Popularizēšana/piekļuve tirgiem

(2012/C 325/06)

1. Mērķi un apraksts

Šā aicinājuma iesniegt priekšlikumus pamatā ir Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. novembra Lēmums Nr. 1718/2006/EK par atbalsta programmas īstenošanu Eiropas audiovizuālajā nozarē (MEDIA 2007).

Iepriekš minētais Padomes lēmums ietver šādus mērķus:

- veicināt un sekmēt Eiropas audiovizuālo un kinematogrāfisko darbu popularizēšanu un to dalību komerciālos pasākumos, profesionālos tirgos un audiovizuālo darbu festivālos Eiropā un visā pasaulē, ja šiem notikumiem ir nozīmīga loma Eiropas audiovizuālo darbu popularizēšanā un profesionāļu pieredzes apmaiņā,
- sekmēt Eiropas audiovizuālās jomas pārstāvju pieredzes apmaiņu, atbalstot valsts vai privāto uzņēmumu organizētās aktivitātes Eiropas un starptautiskajos tirgos.

2. Atbilstīgie pretendenti

Šis aicinājums ir adresēts Eiropas organizācijām; tām, kas reģistrētas Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas Ekonomiskās zonas līguma valstīs, kuras piedalās MEDIA 2007 programmā (Islande, Lihtenšteina, Norvēģija), Šveicē un Horvātijā, un kuras kontrolē šo valstu valstspiederīgie.

Bosnija un Hercegovina (pārrunu procesa noslēguma un šīs valsts līdzdalības MEDIA programmā formalizēšanas posmā).

3. Atbilstīgās darbības

Šis aicinājums iesniegt priekšlikumus ir paredzēts, lai atbalstītu darbības un aktivitātes, kas notiek valstīs, kuras ir MEDIA programmas dalībvalstis, un ārpus to robežām.

Mērķis ir atbalstīt darbības, kas paredzētas, lai:

- uzlabotu Eiropas audiovizuālo darbu apriti, nodrošinot, ka Eiropas audiovizuālajam sektoram ir piekļuve profesionālajiem Eiropas un starptautiskajiem audiovizuālajiem tirgiem,
- sekmētu nacionālo filmu un audiovizuālo programmu popularizēšanas organizāciju kopīgas darbības,
- veicinātu ekonomiskās partnerības veidošanos valstu un profesionāļu starpā gan MEDIA programmas ietvaros, gan ārpus tās un sekmēt labāku savstarpējo informētību un izpratni.

Projektu maksimālais ilgums ir 12 mēneši.

Darbības jāuzsāk ne agrāk kā 2013. gada 1. jūnijā un jābeidz ne vēlāk kā 2014. gada 31. decembrī.

4. Piešķiršanas kritēriji

Atbilstīgos pretendentes/projektus vērtēs, piešķirot punktus (no kopējā punktu skaita – 100 punkti), pēc šādiem kritērijiem:

Darbības Eiropas dimensija	30 punkti
Ietekme uz Eiropas audiovizuālo darbu popularizēšanu un apriņķi	30 punkti
Iesniegtā darbības plāna kvalitāte un izmaksu efektivitāte	25 punkti
Darbības novatoriskie aspekti	5 punkti
Audiovizuālo darbu no Eiropas valstīm ar zemu audiovizuālās ražošanas jaudu popularizēšana	10 punkti

5. Budžets

Kopējais budžets, kas piešķirts projektu līdzfinansēšanai, ir EUR 3 000 000.

Maksimālais finansiālais atbalsts nedrīkst pārsniegt 50 % no kopējām darbības izmaksām.

Aģentūra patur tiesības nepiešķirt visus pieejamos finanšu resursus.

6. Pieteikumu iesniegšanas termiņš

Pieteikumu iesūtīšanas termiņi:

- **2012. gada 14. decembris** darbībām, kuras uzsāk laika periodā no 2013. gada 1. jūnija līdz 2013. gada 31. decembrim.
- **2013. gada 3. jūnijs** ikgadējām darbībām, kuras notiek 2014. gadā, un darbībām, kuras uzsāk laika periodā no 2014. gada 1. janvāra līdz 2014. gada 31. maijam.

Pieteikumi jāšūta uz šādu adresi:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)
Unit Programme MEDIA — P8
Call for Proposals EACEA/40/12 Promotion/Access to Markets
BOUR 3/30
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Tiks pieņemti tikai tie pieteikumi, kas iesniegti uz atbilstošas veidlapas un ir pienācīgi aizpildīti un datēti, un ko parakstījusi persona, kura ir pilnvarota uzņemties juridiskas saistības tās organizācijas vārdā, kas lūdz finansējumu.

Pieteikumi, kas nosūtīti pa faksu vai elektronisko pastu, netiks pieņemti.

7. Pilnīga informācija

Pretendentiem paredzētas sīki izstrādātas vadlīnijas, kā arī pieteikuma veidlapas ir pieejamas šādā tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/culture/media/programme/promo/markt/forms/index_en.htm

Pieteikumus ir obligāti jāiesniedz, izmantojot paredzēto veidlapu, un tajos jābūt iekļautiem visiem pielikumiem un visai pieprasītajai informācijai.

PAZIŅOJUMS

2012. gada 26. oktobrī Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī C 325 A tiks publicēts "Kopējais lauksaimniecības augu šķirņu katalogs – 30. pilnā izdevuma septītais papildinājums".

Oficiālā Vēstneša abonenti bez maksas var saņemt tik daudz šā Oficiālā Vēstneša eksemplāru un valodas versiju, cik paredz to abonements. Lūdzam abonentus atsūtīt pilnīgi aizpildītu pievienoto pasūtījuma veidlapu, tajā minot abonementa reģistrācijas numuru (kods katras etiķetes kreisajā daļā, kas sākas ar O/...). Šis Oficiālais Vēstnesis būs pieejams bez maksas vienu gadu no publicēšanas datuma.

Citi interesenti šo Oficiālo Vēstnesi var pasūtīt par maksu kādā no mūsu pārdošanas birojiem (sk. http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm).

Šo Oficiālo Vēstnesi, tāpat kā visas Oficiālā Vēstneša sērijas (L, C, CA, CE), bez maksas var lasīt tiešsaistes režīmā <http://eur-lex.europa.eu>

PASŪTĪJUMA VEIDLAPA

Eiropas Savienības Publikāciju birojs

Abonēšanas nodaļa

2, rue Mercier

2985 Luxembourg

LUXEMBOURG

Fakss: +352 2929-42759

Mans reģistrācijas numurs ir O/... .

Lūdzu, nosūtiet man **Oficiālā Vēstneša C 325 A/2012** ... bezmaksas eksemplāru(-us), ko paredz mans(-i) abonements(-i).

Vārds/nosaukums:

Adrese:

.....

Datums: Paraksts:

Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV